

Сычева, И.С. Почтовая марка как средство визуализации и систематизации при изучении иностранного языка /И.С. Сычева // Актуальные вопросы преподавания иностранного языка в высшей школе : сб. науч. тр. Вып. 7 (по материалам VII Международной научно-практической конференции «Актуальные вопросы преподавания иностранного языка в высшей школе» (15 мая 2023 г., ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары) / отв. ред. И. В. Воробьева, Т. А. Кордон. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2023. – С.271-275

Сычева И.С.

ПОЧТОВАЯ МАРКА КАК СРЕДСТВО ВИЗУАЛИЗАЦИИ И СИСТЕМАТИЗАЦИИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация: Статья посвящена анализу педагогического потенциала почтовых марок при изучении иностранного языка. Выявлены основные направления коллекционирования почтовых марок с дидактической целью: хронологическое коллекционирование марок страны изучаемого языка; коллекционирование иностранных марок по определенной актуальной тематике; коллекционирование совместных выпусков марок родной страны и страны изучаемого языка.

Представлены формы работы с почтовыми марками: анализ почтовых марок страны изучаемого языка: перевод текста, интерпретация изображения; подготовка тематических сообщений, докладов, презентаций на основе анализа почтовых марок; подготовка учебных проектов (выставок) на основе почтовых марок; сравнительный анализ почтовых марок разных стран (стандартных марок; годовых выпусков, совместных выпусков; выпусков по определенной тематике и др.). Отмечается, что почтовые марки являются источником сведений по истории и культуре страны изучаемого языка, о традициях и достижениях народов мира.

Ключевые слова: почтовая марка, коллекционирование почтовых марок, филателия, визуализация и систематизация информации, формы работы с почтовыми марками, посткроссинг.

Почтовые марки являются визитной карточкой любой страны, выявляют неповторимое языковое и культурное своеобразие народов мира, что демонстрирует их значимость при изучении иностранного языка. Знаки почтовой оплаты могут быть дидактическим средством для изучения литературы и истории, экологических проблем и геополитических отношений между странами.

Объектом анализа на занятиях по иностранному языку может быть одна почтовая марка или серия марок, марки одной страны или выпущенные в разных странах по определенной тематике. Например, выпуски почтовых марок по программе «Европа» издаются разными странами мира по аналогичной тематике, что позволяет использовать их при изучении как культуры и быта как родной страны, так и стран-соседей, сравнивать, глубже узнавать историю далёких и близких народов.

Белорусские выпуски почтовых марок по программе «Европа» отображают следующие актуальные темы: *традиционные занятия детей и подростков* – марка «Рыбалка», марка «Поход за грибами» (2004); *национальные кулинарные особенности* – марка «Блюда и приправы», марка «Хлеб-всему голова» (2005); *традиции гостеприимства* – марки «Визит» (2012); *детские традиционные игры и забавы* – марки «Старые игрушки»: «Деревянные игрушки», «Куклы из ткани» (2015); *исчезающие виды национальной дикой природы*: марка «Вертячая камышевка», марка «Обыкновенный хомяк» (2021); *истории и мифы* – марка «Леший», марка «Русалка» (2022) и т. п. [1].

Для изучения иностранного языка представляют интерес совместные выпуски двух или нескольких стран, марки, отмечающие установление дипломатических отношений. Например, серия марок «Художники Парижской школы из Беларуси» (2015 год) может быть использована при изучении французского языка, малый лист «Природные мотивы в живописи Беларуси и Китая» (2015), марки «30-летие установления дипломатических отношений между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой» (2022) – при изучении китайского языка [1].

Использование почтовых марок страны изучаемого языка на занятиях выполняет следующие образовательные задачи:

- повышает общую культуру студента и культуру речи, обогащает словарный запас;
- знакомит с выдающимися представителями того или иного народа (писателями, учеными, космонавтами, спортсменами и т.д.);
- демонстрирует неповторимость истории, культуры, природы страны изучаемого языка;
- развивает наблюдательность, внимание к деталям, тренирует память;
- учит систематизировать информацию, активизирует интеллектуальные и творческие способности;
- воспитывает эстетический вкус, толерантность, уважительное отношение к языку, истории, природе, культуре других стран и народов мира.

Преподавателю иностранного языка, в зависимости уровня подготовки студентов, можно использовать следующие формы работы с почтовыми марками:

- перевод, анализ и интерпретация текста, размещенного на почтовых марках страны изучаемого языка;
- анализ и обсуждение в группах изображения, визуальной информации, размещенной на почтовых марках страны изучаемого языка;
- сравнение почтовых марок разных стран и народов по определенной тематике (дети и их занятия, флора и фауна, национальная одежда и народные традиции);
- выявление, чтение и инсценировка на иностранном языке текстов народных сказок (варианты: приготовление блюд национальной кухни; знакомство с народными праздниками и музыкальными инструментами,

декоративно-прикладным искусством, народными костюмами и традиционными ремёслами), которые изображены на почтовых марках;

– разработка тематических учебных проектов (природа и экология; исторические события, архитектура, достижения науки и техники, спорт и выдающиеся спортсмены, космос и космонавты и т.д.) на основе почтовых марок страны изучаемого языка;

– подготовка тематических сообщений, докладов на основе текстового и визуального анализа почтовых марок по определенной тематике (спорт, охрана природы и др.);

– сравнительный анализ почтовых марок разных стран (годовых выпусков, выпусков по определенной тематике и др.);

– подготовка и проведение студентами на иностранном языке филателистических выставок, презентаций на основе реальных коллекций почтовых марок или их изображений.

Возможные подходы к систематизации почтовых марок при изучении иностранного языка: 1) хронологическое коллекционирование марок страны изучаемого языка по годам выпуска; 2) выборочное коллекционирование марок страны изучаемого языка по определенной актуальной тематике (новогодние праздники, птицы, игрушки, театр, изобразительное искусство, авиация, спорт и т.п.); 3) коллекционирование совместных выпусков марок родной страны и страны или стран изучаемого иностранного языка. При этом преподаватель и студенты с дидактической целью могут использовать как реальные коллекции почтовых марок, так и изображения средств почтовой оплаты в сети Интернет.

Современные студенты много путешествуют, что позволяет им вести «филателистические дневники» – приобретать гашеную почтовую продукцию в разных странах, фиксируя таким образом место и время пребывания и перемещения [2, с. 307-304].

Отметим, что в СССР коллекционирование почтовых марок школьниками и студентами было достаточно распространенным явлением. Отдельные учителя, увлеченные филателией, использовали свои коллекции как дидактическое средство. Серия почтовых марок «Народы СССР» была выпущена в 1933 году. Почтовые марки, посвященные выдающимся деятелям союзных республик, печатали не только на русском, но и на национальных языках [1, с. 286-287].

Перспективным направлением для изучения иностранного языка является так же взаимосвязанный с филателией *посткроссинг* — обмен почтовыми карточками, поздравительными открытками между незнакомыми людьми, представителями разных стран мира, что позволяет молодёжи совершенствовать письменную речь на иностранном языке, развивать коммуникативные навыки.

Таким образом коллекционирование стандартных и художественных марок и другой почтовой продукции значительно расширяет кругозор и содействует выработке устойчивого навыка систематизации любой информации, тем самым способствуя улучшению академических достижений студентов.

ЛИТЕРАТУРА И ИСТОЧНИКИ

1. Филателия Беларуси. – Режим доступа: <http://belarussiancollection.com/stamps/2017.html>. – Дата доступа: 28.03.2023
2. Щелоков, А.А. Увлекательная филателия. Факты, легенды, открытия в мире марок. – М.: Эксмо, 2006. – 368 с.